

Chambre implantable SmartPort en plastique avec technologie Vortex

Manuel destiné au patient



14 Plaza Dr.
Latham, NY 12110
www.angiodynamics.com

*Pour des informations
supplémentaires, composer le
800-772-6446 aux États-Unis*



AngioDynamics, Inc.
26 Forest Street
Marlborough, MA 01752

© 2019 AngioDynamics, Inc., ou ses filiales.
Tous droits réservés.

14655334-23A 09/19

Les personnes présentes dans cette brochure sont des mannequins. Elles ne sont présentes que dans un but illustratif.

Chambre implantable SmartPort en plastique avec technologie Vortex

Liste de pointage

Un nouveau niveau de soin

Merci d'accompagner une personne qui a reçu une chambre implantable *SmartPort** en plastique avec technologie *Vortex**. Voici quelques informations que vous devez connaître :

- Ce dispositif est une chambre implantable fournissant aux médecins un accès aux traitements intraveineux et aux explorations TAO avec produit de contraste injecté sous pression.
- Les patients reçoivent une carte d'identification, un bandeau de rappel et une carte avec anneau brisé lors de l'implantation de leur chambre. Ces éléments permettent de les identifier comme patients porteurs d'une chambre implantable SmartPort en plastique avec technologie Vortex.
- Les patients porteurs de ce type de chambre doivent porter tout le temps leur carte d'identification de patient. Ils peuvent également porter le bandeau de rappel ou la carte avec anneau brisé en tant que rappels utiles.
- Les patients porteurs d'une chambre doivent montrer leur carte d'identification de patient aux médecins dès lors que l'accès à la chambre est utilisé pour une procédure, notamment pour les explorations TAO avec produit de contraste injecté sous pression.
- La carte d'identification du patient contient des informations importantes pour le médecin.



CARTES DE DÉPLACEMENT

Portez toujours sur vous les cartes d'identification du patient et avec anneau brisé de la chambre implantable SmartPort en plastique.

La carte du patient comporte des informations importantes sur votre chambre, que vos prestataires de soins de santé devra gérer pour vous.

Entrez vos informations personnelles dans les zones présentes. Votre carte de patient a une taille pratique pour entrer dans votre portefeuille.



Vous trouverez des informations sur votre chambre implantable SmartPort en plastique avec technologie Vortex auprès de la ligne d'informations sur l'accès vasculaire AngioDynamics 800.513.6876

CHAMBRE IMPLANTABLE SMARTPORT EN PLASTIQUE

INDICATIONS : les chambres sont indiquées pour l'établissement d'un accès à long terme au système veineux central en vue du prélèvement d'échantillons sanguins et de l'administration de liquides, parmi lesquels des produits d'hydratation, des analgésiques, des produits sanguins ou dans le cadre d'une chimiothérapie ou d'un traitement nutritionnel, ainsi que pour l'administration et le retrait approprié de dispositifs de médecine nucléaire.

CONTRE-INDICATIONS :

- Insertion du cathéter dans la veine sous-clavière en position médiale par rapport au bord de la première côte, une zone associée à des taux de pincement supérieurs.²
- Infection, bactériémie ou septicémie avérée.
- Irradiation antérieure du site d'insertion prospectif.
- Épisodes antérieurs de thrombose veineuse ou de procédures chirurgicales vasculaires au niveau du site d'implantation choisi.
- Facteurs affectant les tissus locaux pour empêcher la stabilisation du dispositif et/ou son accès.
- Hypercoagulopathie, sauf s'il est décidé de placer le patient sous traitement anticoagulant.
- Réaction allergique aux matériaux contenus dans ce dispositif avérée ou suspectée.
- Anatomie insuffisante pour accommoder la taille de la chambre ou du cathéter.
- Intolérance démontrée à tout dispositif implantable.

ATTENTION : la législation fédérale des États-Unis limite la vente de ce dispositif à un médecin ou sur ordonnance.

RÉFÉRENCES

1. Stevens, Barbara, et al. "A Randomized, Prospective Trial of Conventional Vascular Ports vs. the Vortex 'Clear-Flow' Reservoir Port in Adult Oncology Patients." *Journal of Vascular Access Devices*, vol. 5, no. 2, 2000, pp. 37-40.
2. Hinke, D.H.; Zandt-Stastny, D.A.; Goodman, L.R.' et al. Pinch-off Syndrome: A Complication of Implantable Subclavian Venous Access Devices. *Radiology* 177: 353-356, 1990.

* AngioDynamics, le logo AngioDynamics, SmartPort, le logo SmartPort et Vortex sont des marques commerciales et/ou des marques déposées d'AngioDynamics, Inc. ou d'une de ses filiales.

Chambre implantable SmartPort en plastique

avec technologie Vortex

La chambre implantable SmartPort en plastique avec technologie Vortex est une chambre implantable offrant un accès pour les traitements intraveineux et pour les tests nommés explorations TAO avec produit de contraste. Vous avez peut-être entendu parler de ces tests sous le nom d'explorations TAO ou d'études avec injection sous pression. Il s'agit d'un type de rayon X nécessitant une pompe pour fournir du liquide de test rapidement et à haute pression. Ce document apporte des réponses à certaines des questions que vous et votre famille pouvez vous poser sur la chambre implantable SmartPort en plastique avec technologie Vortex.

Ce manuel destiné au patient a un but éducatif. Il ne remplace pas le mode d'emploi fourni avec le dispositif.

Table des matières

Introduction	2
Qu'est-ce qu'une chambre implantable SmartPort en plastique ?.....	2
Comment votre chambre est-elle insérée ?	3
Comment votre chambre est-elle utilisée et comment y accède-t-on ?	4
Identification	4
Qu'est-ce qu'une exploration TAO avec produit de contraste ?	5
À quoi faut-il s'attendre pendant l'injection sous pression pour une exploration TAO avec produit de contraste ?	5
Questions fréquentes	6
Informations importantes que votre prestataire de soins de santé doit connaître	7
Liste de contrôle pour le patient	8
Termes fréquemment utilisés.....	9
Protocoles de rinçage recommandés	9
Instructions supplémentaires	9

Introduction

Votre médecin a prescrit un traitement nécessitant l'administration fréquente de médicaments ou d'autres fluides directement dans votre flux sanguin et a recommandé une chambre implantable SmartPort en plastique, considérée comme le meilleur moyen de recevoir ce traitement. Outre l'administration de fluides et de médicaments, votre dispositif SmartPort en plastique peut être utilisé pour des prélèvements de sang et des explorations TAO avec produit de contraste si nécessaire. Ce manuel d'information du patient est destiné à répondre à certaines questions que vous et votre famille pouvez vous poser concernant votre chambre. Ce n'est qu'un manuel. Si vous avez encore des questions après l'avoir lu, veuillez parler avec votre soignant.

Qu'est-ce qu'une chambre implantable SmartPort en plastique ?

Ce dispositif est nommé chambre implantable car il est placé complètement sous la peau, généralement à un endroit pratique et discret dans le bras ou la poitrine.

De quoi se composent les chambres implantables SmartPort en plastique ?

Ce dispositif comporte trois parties :

- Le boîtier de la chambre : une petite chambre creuse en titane ou en plastique avec un disque (ou membrane) en silicone pour l'accès à la surface. La membrane est conçue pour un accès avec une aiguille spéciale (aiguille Huber) afin de permettre de sceller la membrane après le retrait.
- Le cathéter, un long tube flexible. Une extrémité du cathéter est fixée à la chambre, et l'autre extrémité est placée dans une grande veine dans votre poitrine.
- Le verrouillage du cathéter, un élément qui raccorde le cathéter au boîtier de la chambre.

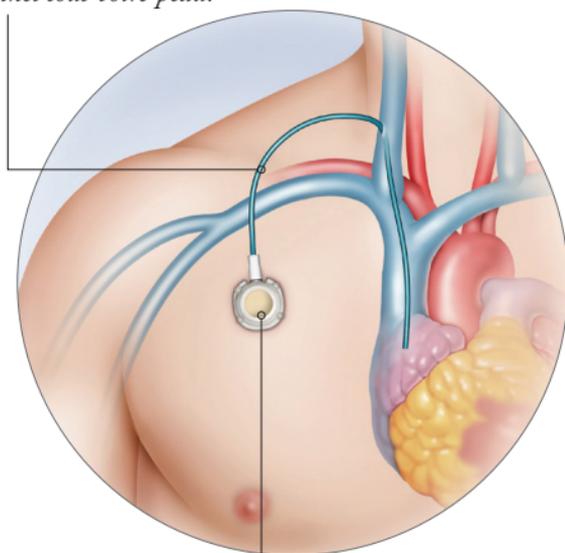
Les chambres implantables SmartPort en plastique sont un produit différencié destiné à traiter les complications au niveau du cathéter associées à la technologie Vortex. La technologie Vortex offre une action de rinçage efficace pour nettoyer le réservoir de la chambre et réduire l'accumulation de dépôt et les éventuelles occlusions consécutives au traitement.¹ Une partie importante de votre traitement consiste à empêcher toute complication au niveau de votre chambre.

Comment votre chambre est-elle insérée ?

L'insertion de la chambre est une brève procédure réalisée sous anesthésie locale ou générale ou sous sédation. La peau de votre poitrine est tout d'abord nettoyée pour éliminer les germes. Une petite incision est réalisée sur votre poitrine afin de créer un espace, ou « poche » pour la chambre et un « tunnel » pour le cathéter. La chambre s'insère sous la peau et dans la poche. Une extrémité du cathéter est filetée dans le tunnel et raccordée à la chambre. L'autre extrémité du cathéter est insérée dans une veine dans votre poitrine. La pointe est placée près de votre cœur afin de diluer et diffuser vos médicaments. Une échographie ou des radios sont généralement réalisées pendant la procédure afin de s'assurer que le cathéter se trouve dans la meilleure position. Votre incision est suturée et recouverte d'un pansement. Le processus de cicatrisation peut durer entre une et deux semaines. Respectez les instructions de vos soignants concernant les soins de votre incision et de vos pansements et les instructions indiquant quand la chambre peut être utilisée.

Site d'insertion de chambre de poitrine

Cette partie du cathéter se trouve dans un tunnel sous votre peau.



Il s'agit du site de la chambre de poitrine qui sera recouvert d'un pansement pendant quelques jours jusqu'à la guérison de votre incision.

Comment votre chambre est-elle utilisée et comment y accède-t-on ?

Votre soignant peut accéder à votre chambre au moyen d'une aiguille (Huber) non perforante pour administrer des médicaments ou des fluides et/ou réaliser des prélèvements de sang depuis votre chambre implantable dans le cadre de votre régime thérapeutique IV, sans utiliser d'aiguille pour accéder aux veines de vos bras. Cela peut rendre le traitement beaucoup plus confortable pour vous. Vous pouvez ressentir une légère piqûre lors du premier accès à la chambre. Cette sensation se réduit généralement avec le temps. Votre dispositif SmartPort en plastique permet également de réaliser des explorations TAO avec produit de contraste au moyen d'une aiguille Huber injectable sous pression appropriée. Votre équipe soignante peut demander des explorations TAO avec produit de contraste dans le cadre de la planification de vos soins.

Identification

Comment déterminer que votre chambre est un dispositif SmartPort en plastique

Il existe plusieurs manières de déterminer que vous avez un dispositif SmartPort en plastique. Lorsque vous avez reçu votre chambre, votre soignant vous a fourni un pack contenant un bracelet, une carte d'identification et une carte avec anneau brisé. Ces éléments indiquent à votre soignant que vous portez une chambre implantable SmartPort en plastique. Vous devez toujours garder votre carte d'identification de patient sur vous et la présenter à votre soignant avant le traitement. Un soignant formé peut également identifier le dispositif SmartPort en plastique sur une radiographie en raison de la technologie spéciale de la chambre, uniquement visible sous radioscopie.



Qu'est-ce qu'une exploration TAO avec produit de contraste ?

Les explorations TAO avec produit de contraste sont des procédures sûres et non invasives fournissant des informations de diagnostic rapides et précises afin d'aider votre équipe médicale à mieux gérer votre état de santé et de faciliter le diagnostic des maladies. Vous avez peut-être entendu parler de ces tests sous le nom d'explorations TAO ou d'études avec injection sous pression. Ces explorations sont plus sensibles que les radiographies conventionnelles. Les radiologues peuvent distinguer de petites différences dans vos tissus mous qui ne seraient peut-être pas détectées avec une radiographie.

À quoi faut-il s'attendre pendant l'injection sous pression pour une exploration TAO avec produit de contraste ?

Avant toute exploration TAO avec produit de contraste, l'équipe de radiologie utilise le dispositif SmartPort en plastique pour injecter un fluide de contraste dans votre corps afin de produire des images plus claires au cours de la procédure d'exploration TAO avec produit de contraste. Votre chambre injectable sous pression SmartPort en plastique, associée à une aiguille Huber injectable sous pression appropriée, permet de perfuser du fluide de contraste dans votre sang à haut débit dans le cadre d'une procédure d'injection sous pression. Cela permet aux soignants de réaliser des explorations TAO avec produit de contraste injecté sous pression sans accès supplémentaires par les veines de vos bras ou de vos jambes.



Questions fréquentes

Q Combien de temps vais-je garder ma chambre ?

R Votre médecin déterminera combien de temps vous aurez besoin de votre chambre. Lorsqu'elle n'est plus utile, votre chambre peut être retirée lors d'une procédure similaire à celle utilisée pour l'implanter.

Q Comment dois-je entretenir ma chambre ?

R Après l'implantation de votre chambre, évitez tout effort excessif pendant quelques jours et suivez les instructions de votre soignant.

Q La chambre va-t-elle affecter mes activités quotidiennes ?

R Après la cicatrisation de la petite incision, vous devriez pouvoir reprendre vos activités quotidiennes habituelles. Demandez à votre soignant à quel moment vous pourrez reprendre une activité particulière.

Q Devrai-je porter un bandage autour de ma chambre ?

R Un bandage peut être nécessaire jusqu'à la cicatrisation de l'incision. Après la cicatrisation de votre incision, un bandage n'est plus nécessaire. Si vous recevez une perfusion continue de fluides, un bandage peut être appliqué afin de stabiliser et de protéger l'aiguille lorsqu'elle est en place.

Q Devrai-je arrêter de porter certains types de vêtements ?

R Cela dépendra du site de positionnement de votre chambre. Demandez conseil à votre soignant.

Q L'accès à ma chambre sera-t-il nécessaire lorsqu'elle n'est pas utilisée ?

R Oui, elle devra être rincée toutes les 4 semaines ou conformément aux pratiques de l'établissement où vous êtes pris en charge.

Q Ma chambre activera-t-elle les alarmes de sécurité ?

R Les systèmes de sécurité ne détecteront généralement pas la petite quantité de métal du dispositif. Si cela se produit, montrez simplement votre carte d'identification de patient. Vous pouvez déclarer votre implant avant de passer au contrôle de sécurité afin d'être contrôlé de la manière la plus appropriée.

Q Ma chambre est-elle compatible avec les explorations TAO avec produit de contraste et l'IRM ?

R Les matériaux utilisés dans les dispositifs SmartPort en plastique ne présentent aucun danger dans le cadre des explorations TAO avec produit de contraste jusqu'à 300 psi. Ils sont compatibles avec l'IRM jusqu'à 7 T. Si vous avez des questions, veuillez les poser à votre soignant.

Q Que faire si mon soignant n'a encore jamais traité de patient porteur d'un dispositif SmartPort en plastique ?

R Montrez toujours votre carte d'identification du patient à vos soignants, car elle contient un récapitulatif des informations importantes sur votre chambre. S'ils ont d'autres questions, ils peuvent composer le numéro du service d'informations cliniques d'AngioDynamics : 800-772-6446 option 5.

Q Que faire si j'ai une question ou si je suspecte un problème ?

R Après la procédure, vous constaterez une rougeur ou une sensibilité dans la zone concernée. Cela devrait disparaître en 24 à 48 heures. Contactez immédiatement votre soignant si vous constatez des changements inhabituels sur la peau, tels qu'une tuméfaction accrue ou une rougeur, une douleur, de la fièvre, des frissons, un essoufflement ou des vertiges.

Parlez à vos soignants

En tant que patient porteur d'un nouveau dispositif médical, le meilleur moyen de vous impliquer est de vous informer et de partager des informations et vos préoccupations avec votre soignant.

Informations à partager avec votre soignant

- Vous portez une chambre implantable SmartPort en plastique.
- Si vous remarquez une rougeur ou une inflammation au niveau du site de votre chambre injectable sous pression après cicatrisation de votre incision.
- En cas de fièvre.
- En cas d'allergies à un médicament ou matériau.
- En cas d'allergie à l'héparine.
- Si vous prenez des fluidifiants sanguins, tels que l'héparine ou la warfarine.
- Si vous avez déjà été traité par des rayons.
- Si vous avez déjà eu une thrombose veineuse ou si vous avez déjà été traité pour cela.
- Si une maladie pulmonaire vous a été diagnostiquée.
- Si vous avez déjà eu des maladies tissulaires ou souffert d'érosion tissulaire.
- Si d'autres soignants ont eu des difficultés à prélever du sang ou à perfuser des fluides dans votre chambre, y compris si vous devez changer de position pour permettre la circulation correcte du sang ou du fluide.

Liste de contrôle pour le patient

- La chambre implantable SmartPort en plastique fournit un accès pour les traitements intraveineux et les explorations TAO avec produit de contraste injecté sous pression.
- Votre soignant devrait vous fournir un pack pour patient SmartPort en plastique avec une carte d'identification, un bracelet et une carte avec anneau brisé. Ces éléments indiquent que vous êtes porteur d'un dispositif SmartPort en plastique, notamment à votre soignant.
- Vous devez garder votre carte d'identification sur vous et la présenter à votre infirmière avant le traitement. Si le soignant a besoin d'informations supplémentaires, il peut composer le numéro du service d'informations cliniques d'AngioDynamics : 800-772-6446.
- Exprimez-vous et faites part de vos préoccupations à votre soignant.
- Vous trouverez des informations pour les patients et des outils éducatifs supplémentaires sur le site www.angiodynamics.com.

Termes fréquemment utilisés

Chambre implantable

Un dispositif d'administration de fluides et/ou de médicament avec une chambre creuse (nommée la chambre) raccordée à un cathéter souple et creux.

Chambre injectable sous pression

Un type de chambre implantable permettant les traitements IV et explorations TAO avec agent de contraste.

TAO avec produit de contraste avec agent de contraste

Un type de rayon X nécessitant une pompe pour fournir du liquide de test rapidement et à haute pression. Ces tests sont conçus pour produire des images de votre corps de qualité supérieure afin d'aider votre équipe médicale à mieux gérer votre traitement.

Membrane

La membrane est le centre de la chambre. Une aiguille non perforante est insérée dans la membrane pour administrer votre fluide et/ou vos médicaments.

Cathéter

Tube creux raccordé au corps de la chambre inséré dans un vaisseau sanguin.

Perfusion

L'administration de fluide et de médicaments dans un vaisseau sanguin.

Protocoles de rinçage recommandés

(à compléter par votre prestataire de soins de santé)

Entretien _____

Après administration de médicaments/TPN _____

Après un prélèvement sanguin _____

Instructions supplémentaires
